

華北日報

津滬同

The North China Press
Peiping

號一十九百六第

校二十元銅份每售零張大三日今

街大井府王平北址社

八八五一 會員委務報 會部輯編話電

〇三四四 局東部業營

一三四四 部業營

(黨)五二八七線有號掛報電

本報價目表

本埠	外埠	國外
每月八角	每月一元	每月三元八角
全年八元五角	全年十元	全年四十四元
本報對於中國國民黨各級黨部及本黨同志學校學生及各界文化機關團體之訂閱報費特予優待辦法定章報費請逕與本社發行部接洽		

本報副刊合訂本 內有各種週刊 每月出版一冊 每冊價洋三角 外埠另加郵費五分

今天中
場三開特
角主女天重七期佳泣
娜葛妮珍
——片聲演主——

四大天慶

聲哀景為戲以
片艷之背班馬

北平青年會主辦
三基學校秋季男女生
招考簡章
部局案
考期八月廿五日校址東城青年會對面 簡章函索即寄

從世界危機說到佛法救濟
公開講演者 太虛法師
(時間) 本星期日(十二日)下午二時
(地點) 西安門外大街華北居士林

北平市通俗講演員檢定委員會通告
為通告事案據本會檢定通俗講演員委員會第一屆檢定委員會通告第一號

通俗講演員檢定條例
一、本會定為檢定通俗講演員之最高機關。二、凡欲在本市公開講演者，須經本會檢定合格。三、檢定合格者，得由本會發給檢定證書。四、檢定證書有效期間為一年。五、檢定證書到期後，須經本會重新檢定。六、本會得隨時抽查檢定合格者之講演內容。七、違反本會規定者，得取消其檢定資格。八、本會得對檢定合格者之講演內容，予以宣傳。九、本會得對檢定合格者之講演內容，予以獎勵。十、本會得對檢定合格者之講演內容，予以批評。十一、本會得對檢定合格者之講演內容，予以指導。十二、本會得對檢定合格者之講演內容，予以監督。十三、本會得對檢定合格者之講演內容，予以管理。十四、本會得對檢定合格者之講演內容，予以控制。十五、本會得對檢定合格者之講演內容，予以調節。十六、本會得對檢定合格者之講演內容，予以平衡。十七、本會得對檢定合格者之講演內容，予以協調。十八、本會得對檢定合格者之講演內容，予以配合。十九、本會得對檢定合格者之講演內容，予以支援。二十、本會得對檢定合格者之講演內容，予以保障。二十一、本會得對檢定合格者之講演內容，予以保護。二十二、本會得對檢定合格者之講演內容，予以維護。二十三、本會得對檢定合格者之講演內容，予以尊嚴。二十四、本會得對檢定合格者之講演內容，予以尊重。二十五、本會得對檢定合格者之講演內容，予以重視。二十六、本會得對檢定合格者之講演內容，予以重視。二十七、本會得對檢定合格者之講演內容，予以重視。二十八、本會得對檢定合格者之講演內容，予以重視。二十九、本會得對檢定合格者之講演內容，予以重視。三十、本會得對檢定合格者之講演內容，予以重視。

通俗講演員檢定須知
一、凡欲在本市公開講演者，須先向本會報名。二、報名時，須繳納檢定費。三、檢定費由本會發給收據。四、檢定費不退還。五、檢定費由本會發給收據。六、檢定費不退還。七、檢定費由本會發給收據。八、檢定費不退還。九、檢定費由本會發給收據。十、檢定費不退還。十一、檢定費由本會發給收據。十二、檢定費不退還。十三、檢定費由本會發給收據。十四、檢定費不退還。十五、檢定費由本會發給收據。十六、檢定費不退還。十七、檢定費由本會發給收據。十八、檢定費不退還。十九、檢定費由本會發給收據。二十、檢定費不退還。二十一、檢定費由本會發給收據。二十二、檢定費不退還。二十三、檢定費由本會發給收據。二十四、檢定費不退還。二十五、檢定費由本會發給收據。二十六、檢定費不退還。二十七、檢定費由本會發給收據。二十八、檢定費不退還。二十九、檢定費由本會發給收據。三十、檢定費不退還。

遺失聲明
遺失北平市通俗講演員檢定證書一張，號碼為XXXXX，聲明作廢。失主：XXX。

私立育英小學校招生
本校定於八月廿五日開始招生，歡迎報名。

國立北平大學招生
本校定於八月廿五日開始招生，歡迎報名。

私立燕京大學招生
本校定於八月廿五日開始招生，歡迎報名。

私立北平女子中學招生
本校定於八月廿五日開始招生，歡迎報名。

私立北平商業學校招生
本校定於八月廿五日開始招生，歡迎報名。

私立北平女子商業學校招生
本校定於八月廿五日開始招生，歡迎報名。

私立北平女子商業學校招生
本校定於八月廿五日開始招生，歡迎報名。

私立北平女子商業學校招生
本校定於八月廿五日開始招生，歡迎報名。

馮庸大學招生

(一)學院 機械系 法學系 政治系 文學院 教育系 體育系 醫學院 各系第一學期 招生簡章 函索即寄
(二)資格 高中畢業或同等學力者
(三)報名 六月十日至八月十日止
(四)考試 八月十五日
(五)校址 馮庸大學 天津路

北平中法大學招生

本校定於八月廿五日開始招生，歡迎報名。

弘達中學招生

本校定於八月廿五日開始招生，歡迎報名。

北平第二中學招生

本校定於八月廿五日開始招生，歡迎報名。

崇實中學招生

本校定於八月廿五日開始招生，歡迎報名。

北平平民中學校招生

本校定於八月廿五日開始招生，歡迎報名。

北平文學院招生

本校定於八月廿五日開始招生，歡迎報名。

翊教女子中學招生

本校定於八月廿五日開始招生，歡迎報名。

本報駐鳳城分銷處啟事

本報現為便利讀者起見，特在鳳城設立分銷處，歡迎訂閱。

北平財政專科學校招生

本校定於八月廿五日開始招生，歡迎報名。

北平孔德學校招生

本校定於八月廿五日開始招生，歡迎報名。

北平國民學院招生

本校定於八月廿五日開始招生，歡迎報名。

北平女子中學招生

本校定於八月廿五日開始招生，歡迎報名。

北平女子商業學校招生

本校定於八月廿五日開始招生，歡迎報名。

北平女子商業學校招生

本校定於八月廿五日開始招生，歡迎報名。

北平女子商業學校招生

本校定於八月廿五日開始招生，歡迎報名。

本校定於八月廿五日開始招生，歡迎報名。

勒商家續繳。
 落陽十日下午九時二十分
 相與週旋。
 落陽十一日電騎自行車
 欲

【上海十一日午十一時十八分本報專電】外長王正廷(十一)晨到滬，十時在外交部接見重光，談約半小時；據日人方面消息，重光到滬後，已大部接受，外王三三辦事處直接轉各領館報告，除電汪榮寶公使向日政府並對重光抗議外，即匯款二千萬元不等，救濟各該地被難華僑，此案發生，當有背景，現已電汪使赴鮮宣慰僑胞，並調查事實，今日與重光會見，僅談及維持治安撫慰難僑問題，黃寶山案，則責成該地特派員就近交涉，至中日交涉各懸案，決不因此停頓，本人定元(十三)返滬，轉赴青島。

人排華事，急向日方請制止，日當局允警派。
【南京十一日電】昨復電外部，謂該地已發生鮮
人排華事，急向日方請制止，日當局允警派。

全由日人主持

領事事先報告日警不理
暴徒襲至時有日警指導

日人且斷華僑交通

後日（十一月十一日）上午十時，有華僑陳丕偉魏源智由朝鮮仁川化裝逃至本警察及紅武士在鮮人視之無惡感，作韓人之既亡國亡。

明洋人系被劫 我國
僑，請援助在韓之十餘萬華
僑，據其向記者談話如下：

朝鮮八島（朝鮮之區分）之僑胞，共有十餘萬人，多爲山東遼寧吉黑等籍，河北人

居少數，在彼爲商最多，餘則勞動界，向與韓人感情不惡，從可知此次慘事之發生，而不無作用，仁川，平壤

韓華僑，雖有痛心，但不
竟有今此慘事之發現也。

仁川華僑慘死 事
在

月二日白天，即有僑工傳聞韓人將聚衆，互爲攻擊。二時轉相傳告，互爲攻擊。

中國街，街內無華人雜處。二、懷，仁川中國街（日本謂

10

云全，因期亞告又車寄局時，
候相敬航空北遞息十，
復應障處空，平送洲，八，
時南，南公爲郵，里歐分十
，請未下司告務，件亞報日
再，在能北通告管，件因報日
行照按上開事理，故專，下
知，機，，局，改，午
通，開，，准，由，十
云完行時星歐通，火，郵，一

兄復東固
刻在圍剿中
勦赤大捷，正肅清中
匪因不能
贛剿匪順利，
文(十二)返京，赴贛否未定。
1)蔣項電黨政會稱，匪區
實亡，應令一律停止
右黨總司令陳銘樞令
六十一師沈光漢部，
黨政會稱，本總司令部巡視前方

自，向白露湖進展，奮勇作戰，共
傷十六軍第八師及偽獨立旅，共
大放負責辦理，屬於政會方面者
正率部夾擊。據地，退閩西贛南極速。
五師李閩西六（六）日進剿趙琦
獲標五萬六千支，救出肉票甚
（二）熊參謀長式輝因運輸繁
雜，鐵道隊長江西公路處長
宅之不足，索制房租之昂貴，
開始建築大正九年，將不意
大正十一年之大地震，

前各政及頗其五起建
一府上便建處，成
末市則級利，又者焚
之營收市，爲一逐焚
統住到人故新漸燬
別宅，下式三增大
計，「少頗級之百設半
如之多之樓樓六，
下住房儲給房十迄
表：戶租居生，八今計
；矣，而，活居戶十三
據。而者住，有年

種也。其餘頗低書外三
其乃平，難名諸宅之
也。所謂門察，格其額
(二十)疑古謂又許，
八社爲非有，先向
日會場於所，向市
寄設旅之寮限，房
館旅館資利，租廚
(一)營民手既
之，營民手既
一不，營民手既
知宅之質亦不
一

脚腫

如行路
棉如行路

耳聾

之甜如
聲風有

久病無一不效... 治脚腫... 治耳聾... 治咳嗽... 治吐血... 治血斷根... 治咳嗽... 治吐血... 治血斷根...

夏令諸葛良藥

丹藥... 治咳嗽... 治吐血... 治血斷根... 治咳嗽... 治吐血... 治血斷根...

開源礦務局

處品售兆京... 辦事處在... 電話... 地址...

壽儲金

每會三元

按月存儲

最多五個月

五年定期

儲蓄保險

二重利益

儲蓄保險... 二重利益... 索備章詳

新華銀行

條頭房廊外門前北

保權律師團

律師... 事務所... 地址... 電話...

咳嗽吐血斷根

治咳嗽... 治吐血... 治血斷根... 治咳嗽... 治吐血... 治血斷根...

好者除

治咳嗽... 治吐血... 治血斷根... 治咳嗽... 治吐血... 治血斷根...

教育部大學院審定

世界書局

小學教科書

全國批評最好 各校採用最多

初級小學用 高級小學用

書名	冊數	定價
國語	四冊	每冊一角
算術	四冊	每冊一角
常識	四冊	每冊一角
自然	四冊	每冊一角
社會	四冊	每冊一角
歷史	四冊	每冊一角
地理	四冊	每冊一角
衛生	四冊	每冊一角
體育	四冊	每冊一角
音樂	四冊	每冊一角
美術	四冊	每冊一角

天真香煙

京北同濟堂

支十產國等上出新

簡三寶 錢元一 巧錢價 好味煙

品出司公成華海上國中

行金五成和義街大外崇理經總平北

號八七七局分話電

售代有均店煙各

中華書局

定審部育教院學大府政民國

書科教華中新

主三根 義民據

心兒適 理童合

書名	冊數	定價
國語	四冊	每冊一角
算術	四冊	每冊一角
常識	四冊	每冊一角
自然	四冊	每冊一角
社會	四冊	每冊一角
歷史	四冊	每冊一角
地理	四冊	每冊一角
衛生	四冊	每冊一角
體育	四冊	每冊一角
音樂	四冊	每冊一角
美術	四冊	每冊一角

要
激
底
掃
除
建
設
的
障
礙
造
成
永
久
的
和
平

瑞盛祥
呢絨綢緞布莊
大減價洋貨布
正絲葛夏布
老尺加一

中原公司 夏季大減價

天一念
起日二十二月六由
街旭界租日津天

宏仁堂樂家老藥舖
我主人宏仁堂開設北平數百年久以藥料真實著稱於世本舖在天津法租界四十五號路四五一號宏仁堂藥舖



行此哉樂 說都們他

甚麼！目的地還未到吧？但是旅客已疲憊若久病之軀一里又一里他們所覺的只不過腦脹頭暈翻腸攪肚這達達終點重負才輕像這種經驗現在可說已成過去了何以呢因爲許多多旅客於起程前吞服清導丸一劑隨後要時再服一二則內腑潔淨肝調和和的行程只有樂沒有苦



強壯苗
今茲康
育不良
嬰昔發

之藥自嬰深
功片已孩感

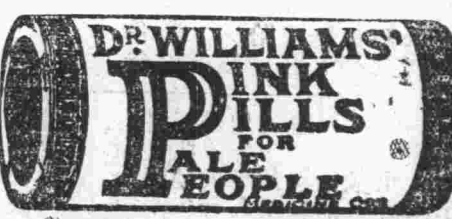
矣轉未體將司上
此佳以見瘦週陳海
皆今嬰若弱歲南市
嬰則孩自雖前梅車
孩苗自健僱云站
已壯後用乳小華
藥強因乳不小華
片活見咄咄常雅電
之滋人咄咄常雅電
功可介乳兒氣
也愛體紹亦身現



韋廉士大藥房
總發行所
上海五洲大藥房
天津法租界四十五號路四五一號宏仁堂藥舖



韋廉士大藥房
總發行所
上海五洲大藥房
天津法租界四十五號路四五一號宏仁堂藥舖



韋廉士大藥房
總發行所
上海五洲大藥房
天津法租界四十五號路四五一號宏仁堂藥舖

明開佩食哈
場舞天露
場舞宮花桃
小趙沈張愛張
妹女素麗麗美
妹士梅麗絲麗
王劉紅魯金趙
麗玫瑰月麗雅
麗玫瑰月麗雅
時三午下日期星
茶會舞

場藝遊單西
影電
演映夜日天今
日期星至六期星
孝強
子盜

樓觀大電
景影
演重夜日天今
名偉世映連特各
片大界演映類界
集二十
燒火
寺蓮紅

樂的高化藝唯北
場娛尚最術一平
場舞北華
星舞名著聘禮場本
王張小於趙許
小愛楊碧雪飛
妹華妃貴澄艷琮
趙趙張張劉張
紫雪玉玉玉逸
娟倩茹潔蘭妃

店飯通交
場舞
李于李王尙陳
愛湘冰麗曼
妹娜君瑩櫻娜
翩翩卿麗徐水水
林齊唐趙麗林
艷慧小寶麗愛
君貞卿香妹卿君
伴登時起九每
舞場止三時晚

店飯央中
場舞跳
凌高李鄭美
月愛文弟弟
華弟蓮英弟
張劉趙張陳
鳳鳳月露寶
珊貞卿倫英
士女
樂西最高
隊洋本
奏名曲場特
演奏名曲

園藝遊南城
(日期星)日二十月七
電艷郭芬小郭
(晚)(早)(晚)(早)
三刀一千三刀
關關笑金關關力馬知
意盛王璧盛趙
(昨)(早)(晚)(早)
得鳥洗
綠意院龍山浮力馬知
戲新(社德育)明文
張金陳關陳汪
琴寶笑兒秋玉隱菊三俊波少
(本後晚)(本全早)
恨蘭金烈忠門一
日期星日二十月七
(晚)(早)(晚)(早)
花烟巧香種各
(彩五)明發新放燃
盒花大烟火白
影電天露
片巨情俠武國中
十大記美救士勇

基地
好便宜的電風扇
華泰電料行啓

聚興誠銀行
北平匯兌所啓

中法儲蓄會
開獎結果

妙奇
紙膠
唱片
Indanthren

善最最大最
頓盛華
場舞
聘張曼麗

國民會議決案

本市新聞

班禪抵平後之應接

昨往謁見者極其衆多

青海代表歡迎赴青

班禪抵平後之應接

昨往謁見者極其衆多

青海代表歡迎赴青

班禪抵平後之應接

昨往謁見者極其衆多

青海代表歡迎赴青

班禪抵平後之應接

昨往謁見者極其衆多

青海代表歡迎赴青

班禪抵平後之應接

昨往謁見者極其衆多

青海代表歡迎赴青

班禪抵平後之應接

昨往謁見者極其衆多

青海代表歡迎赴青

班禪抵平後之應接

昨往謁見者極其衆多

青海代表歡迎赴青

班禪抵平後之應接

昨往謁見者極其衆多

青海代表歡迎赴青

比使華洛思之哀榮

昨晨假法教堂公祭

及送葬北堂墓地之盛況

比使華洛思之哀榮

昨晨假法教堂公祭

及送葬北堂墓地之盛況

比使華洛思之哀榮

昨晨假法教堂公祭

及送葬北堂墓地之盛況

比使華洛思之哀榮

昨晨假法教堂公祭

及送葬北堂墓地之盛況

比使華洛思之哀榮

昨晨假法教堂公祭

及送葬北堂墓地之盛況

又一汽車禍

被撞者受重傷

又一汽車禍

被撞者受重傷

又一汽車禍

被撞者受重傷

又一汽車禍

被撞者受重傷

又一汽車禍

被撞者受重傷

又一汽車禍

被撞者受重傷

又一汽車禍

被撞者受重傷

又一汽車禍

被撞者受重傷

又一汽車禍

被撞者受重傷

又一汽車禍

被撞者受重傷

又一汽車禍

被撞者受重傷

又一汽車禍

被撞者受重傷

又一汽車禍

被撞者受重傷

自治坊延醫施診

當由警署派員

自治坊延醫施診

當由警署派員

自治坊延醫施診

當由警署派員

自治坊延醫施診

當由警署派員

自治坊延醫施診

當由警署派員

自治坊延醫施診

當由警署派員

自治坊延醫施診

當由警署派員

自治坊延醫施診

當由警署派員

自治坊延醫施診

當由警署派員

自治坊延醫施診

當由警署派員

自治坊延醫施診

當由警署派員

自治坊延醫施診

當由警署派員

自治坊延醫施診

當由警署派員

各馬路設燈

已交與該局

各馬路設燈

已交與該局

各馬路設燈

已交與該局

各馬路設燈

已交與該局

各馬路設燈

已交與該局

各馬路設燈

已交與該局

各馬路設燈

已交與該局

各馬路設燈

已交與該局

各馬路設燈

已交與該局

各馬路設燈

已交與該局

各馬路設燈

已交與該局

各馬路設燈

已交與該局

各馬路設燈

已交與該局

工務局四項計劃

修築馬路

工務局四項計劃

修築馬路

工務局四項計劃

修築馬路

工務局四項計劃

修築馬路

工務局四項計劃

修築馬路

工務局四項計劃

修築馬路

工務局四項計劃

修築馬路

工務局四項計劃

修築馬路

工務局四項計劃

修築馬路

工務局四項計劃

修築馬路

工務局四項計劃

修築馬路

工務局四項計劃

修築馬路

工務局四項計劃

修築馬路

江南路同昨競技

均破全國紀錄

江南路同昨競技

均破全國紀錄

江南路同昨競技

均破全國紀錄

江南路同昨競技

均破全國紀錄

江南路同昨競技

均破全國紀錄

江南路同昨競技

均破全國紀錄

江南路同昨競技

均破全國紀錄

江南路同昨競技

均破全國紀錄

江南路同昨競技

均破全國紀錄

江南路同昨競技

均破全國紀錄

江南路同昨競技

均破全國紀錄

江南路同昨競技

均破全國紀錄

江南路同昨競技

均破全國紀錄

平市教費今日發放

六月份之四成四

平市教費今日發放

六月份之四成四

平市教費今日發放

六月份之四成四

平市教費今日發放

六月份之四成四

平市教費今日發放

六月份之四成四

平市教費今日發放

六月份之四成四

平市教費今日發放

六月份之四成四

平市教費今日發放

六月份之四成四

平市教費今日發放

六月份之四成四

平市教費今日發放

六月份之四成四

平市教費今日發放

六月份之四成四

平市教費今日發放

六月份之四成四

平市教費今日發放

六月份之四成四

中國畫學會參觀記

第八次展覽會

中國畫學會參觀記

第八次展覽會

中國畫學會參觀記

第八次展覽會

中國畫學會參觀記

第八次展覽會

中國畫學會參觀記

第八次展覽會

中國畫學會參觀記

第八次展覽會

中國畫學會參觀記

第八次展覽會

中國畫學會參觀記

第八次展覽會

中國畫學會參觀記

第八次展覽會

中國畫學會參觀記

第八次展覽會

中國畫學會參觀記

第八次展覽會

中國畫學會參觀記

第八次展覽會

中國畫學會參觀記

第八次展覽會

東北學界

緊急會議

東北學界

緊急會議

東北學界

緊急會議

東北學界

緊急會議

東北學界

緊急會議

東北學界

緊急會議

東北學界

緊急會議

東北學界

緊急會議

東北學界

緊急會議

東北學界

緊急會議

東北學界

緊急會議

東北學界

緊急會議

東北學界

緊急會議

立愈 斑光面水 專治面上 氣血虧損 皮膚粗糙 凡有黃黑 皮色深 容奇藥 大藥房 思製金鎖 各商大藥 認明不致 加奇二角 傷寒面肌 奇效藥水 粉刺面肌 毛刺面肌 班點面肌 立愈 斑光面水 專治面上 氣血虧損 皮膚粗糙 凡有黃黑 皮色深 容奇藥 大藥房 思製金鎖 各商大藥 認明不致

[illegible]

版出館書印務商

(容內)

嚴譯名著叢刊

譯者：嚴復

八種

版本……硬布面八冊三千一百餘頁高七吋半寬五吋

定價……十二元

特價九元

郵費……四角二分

截止期：民國二十年七月底

本館出版嚴幾道先生所譯各書，久已風行海內；茲特重加排印，彙成一套；並將嚴先生之譯者向他處出版者，亦微得原出版處同意，一律加入。共計有天演論，羣己權界論，羣學肄言，原富，孟德斯鳩法意，穆勒名學，名學淺說，社會通詮八種。譯名有與近日常流行者不盡同者，則在每冊之末附有譯名對照表。書中所引原文列出，一面將近日常流行之各詞附列於後，使讀者易於明瞭。書中面將原文人名地名，亦均分別註明，使讀者易於攷查。至於書中各名詞之用，音譯者，則將其原，文引出，使說明者，知其音譯之本字。全套精校精印，版式一律，而定價從廉，文引出，不特便於收藏，且亦易於購置也。

藥務局呈請，以現在移聖處
業務已成立，指日實行，
關區所有地畝，數及民
據區內，清楚，此
照原應辦理，請飭
係遺失，應請局

瑞辦同合司公
清，討稽查因
，推定處長
總，切一田公
組喪瑞未到
總喪瑞清由
幹處決清來
事副主席軍
實分席警
覺任數

率前完【時
頭路會成間
經派部拿社
來調員鐵工
調查十路
陳餘計鐵道
，人劃，阿
等陳，後延苑
隊由，後自
延延延延決
光包月定

近京
郭氏
長同
局切
一切
沿頭
後郭
西即
進以
經回
五局
原北
臨務
要遠
處

卷存書無多購者從速代售處
東城沙灘七號楊本賢廣告部
電東三一〇〇

吉房三十餘間一所十六
間兩所電燈自來水

哈爾濱大戲院

今日(星期日) 明日(星期一)

織艷君 安舒元

前部 後部 後部 前部
劉春升 小全官 李壽芳 梁梓亭

全一

潘恭陳玉惠金趙
 瑣雲范富喜錢
 易亭范祿可小
 官奎吟妙困張
 床龍錫橋
 臣關小趙
 官奎震綺
 怕雙

1

華北日報副刊

號三十三百五第
年十二國民華中
日二十月七
(日期星)

老屋(續)
陳煒謨譯
迪若

老屋(續)

俄國維多利亞原著

花園中的玫瑰散佈着甜蜜的、熱情的芳香。就在這洋臺上，反射着天空的光，牠們彷彿是牠們的明艷的玫瑰的歡笑，牠們的香，無恥的夢願，純真得原始的樂園中的一切東西都是純真一樣，純真得像是這世界上只有玫瑰的香氣才是純真一般。白的煙草類的植物同紅的鬱金花也在花園的一部分中吐着。就在這一邊還有一個大理石的 Aphrodite 光亮潔白，像是一尊「美」的某一種永久的代表的記號，在這進行着的這一天的新鮮的，清爽的，聲音的，快活的生活之中。

五
拉達霞的灰色的每天例行公事是擺在她的面前。這常常是同樣的，常常在同樣的地方。而且像昨天一般，像明天一般，像平常一般，是同樣的人。永遠不變的人。

一個 Muzik，(註)用着一種單調的搖擺，沿路走去了，他的靴子的鐵後跟，踏在路面上的硬硬的泥土上，有一種回響的鏗鏘聲。一位農婦站在不穩地也走過了，從帶露的草上衣服微微露着走她的路，還露出她的太陽曬黑了的腿。用一種敬畏去看待這老屋，一大羣快樂的，給太陽曬黑了的，飢餓的頑皮孩子也跑過了。

(註)俄國農民為 Muzik。

經過這屋子，總是經過牠啊。沒有人想到在門前停留一會。也沒有人看見那在洋臺的柱子後面的年青姑娘。

華北日報副刊

華北日報副刊

了，這態度是緊張，且也非不心狂。
現刻已經是炎熱的朝陽的玫瑰般的微笑怯怯地在拉達霞蒼白的臉上戲弄了。

六

一種聲音在遠處發出一種叫喚，還有一個應答的回聲。
拉達霞打了一驚，她吃了一驚，於是就站起。下了那低矮寬大的梯級，她走到花園中去，看見自己是在沙路上了。精緻的灰白的沙在她的腳下擦擦作響，這腳在後面留下了牠們纖小的痕跡。

拉達霞走近這白的石像去。
有好久的一陣她都在凝望這女神的臉的平靜的美麗，她是與她自己的討厭乾燥的生活相隔得如此地遠；隨後她又凝望那永遠的青春的形象，赤裸裸且不慚愧的，還光耀着自由呢。玫瑰花就在她那素樸的像座腳下開放。這些花朵在這石像的永久的美貌的動人處又加上了牠們自己的簡短的芳香的存在。

很安靜地拉達霞就向這 Aphrodite 打招呼。
『如果你今天真回來了，我就要在他的短衫的鈕洞上套上一些這玫瑰花中的最鮮紅最可愛的花朵。他是被最鮮紅的皮色，並且他的眼睛也是黑的——是呢，我要去取你的玫瑰中的最鮮紅的！』
女神微笑了。用她的美麗的手把那落在她膝上的衣服掠起起來，默然地，但一點不錯地，她答應說，『是呢。』
拉達霞又說：『我要用鮮紅的玫瑰編出一個花冠，我就要戴下我的頭髮，我的長而黑的頭髮；我要戴上這花冠，我要跳舞，笑，唱歌，以安慰他，使他快活。』

女神又對她說：『是呢。』
拉達霞還說：『你會記得他。你會認識他。你們神任什麼都記得。只有我們人才忘記。因為要破壞同創造——我們自己同你。』
在這白的大理石的沉默中是清清楚楚地說出那永遠的『是呢』，『那靜安的話』是呢。

拉達霞嘆息，她的眼睛離開這石像了。朝陽已燃成一片火燭；鮮活的花園中微笑着黎明永久的青春的勝利的光芒。

七

於是拉達霞靜靜地走向門去了。在那裏她又向下的路望了好久的時候。她把她的右手放在門上，作出一種期待的態度，好像是，已經準備好了，要當着那個回來的人，當着那個她所等待着的人的面前，就把這門大張着推開了。

清爽的早晨的風，攪動起路上的灰色的塵土，微微地吹來在拉達霞的臉上了，且在她的耳邊悄悄地告訴她那固執的，惡意的，不祥的預兆的事，好像是牠嫉妒她的期待，她的動盪的平靜。

哦風啊，你在各處吹的風，你知道一切，你自由自在地來了而你又去了，你追求你的路入於那無極的無極裏。
哦風啊，你在各處吹的風，也許你會飄過他所在的那塊地方罷？也許你已帶來了他的消息？
如果你肯從他那里帶一聲歡喜到這里，或者從這里帶一聲歡喜向他去，只就是那一句話的輕微的，蒼白的影子也好啊。

當着早晨的風吹來的時候，紅暈染上了拉達霞的臉，火燭來進了她的眼睛了；她的嘴紅唇顫動，幾滴眼淚出現了，她的纖細的身

華北日報副刊

號三十三百五第
年十二國民華中
日二十月七
(日期星)

老屋(續)
陳煒謨譯
迪若

老屋(續)

俄國維多利亞原著

拉達霞低垂着她的視線到濕的草上。芳香的小花朵啊！牠們在這里也是，隔得很遠，就有那使人想起死的，黑的發狂的草。但那草什麼呢？可不是到處都有嗎？安慰我們罷，安慰我們罷，小小的藍花啊！
『我就一個也不摘你們的；一個也不把你們編入我的花冠。』
她站住，等著，看着。
要是他的身子在路上出現了，她甚至就是在遠處也認識得出他是誰。但是——沒有一個人。這路是太荒涼了，迷霧的遠處也是荒涼的。

八
拉達霞開門，很快地走下路上，向着遠處的鐵路車站的那個方向。既經走到了那遠至河邊的小山的地方，有了一俄里半遠了，拉達霞停着望着遠處。

從這小山上看就可以得到一個這路上的很清楚的景象了。在山下的一些地方，在草原中，一個沙水鳥發出尖銳的叫聲。潮濕的草的愉快的香味充滿了空氣。
太陽升上來了。忽然間各種東西都變成白色，明亮，清楚，活充滿了大的曠野。在小山頂上早晨的風吹得更強烈，也更愜意了。牠們似乎忘却了牠的荒涼同牠的憂鬱。

草帶着露珠還是濕潤的。牠是怎樣的膠着牠的腳啊。這是怪異燦爛的，在牠的五光，十色的，牠的寶玉似的，牠的眼淚似的晶瑩中。
紅色的太陽隱隱地但是勝利地從地平線的藍色霞氣上升起了。在牠的明亮的紅火中有一種平靜的哀婉的掩藏着預兆。

華北日報副刊

華北日報副刊

倦的，且似乎是在毫無目的的，用着低下的疲倦的目光。草在現在也似乎漸漸得令人不快了，潮濕的，牠的腳感感到這濕，牠的輕微的衣袋的邊緣也沉沉地潮濕了。一個新鮮的日子的新鮮的光，輝煌燦爛的，晃晃着帶着露珠的舞戲，回響着鳥的鳴叫同人的聲音，在拉達霞又成了怪異地壓迫了。

一天新鮮的日子有什麼要緊呢？憑什麼要尋求那不能達到的事呢？
慘酷的回憶的咕嚕的怨聲，最初是弱弱的，漸漸變得能聽見了。那不可超越的憂鬱的重担落在心上像白楊的重載一般。人的心願地覺到了眼淚的不可言說地痛苦的禍兆的重壓。

當她走近房子的時候，拉達霞加快了她的腳步。更快而且更快地，回響着她的憂鬱的心增長的跳動，她是跑過了路上的乾燥的炎土，跑過了小路上的濕的草，被行人踐踏過的草，跑過了潮濕的，擦擦在濕的花園中的沙土的中路，在那上面還珍藏着她在黎明時而留下的可愛的痕跡呢。拉達霞跑過了那溫暖的地板，那可是還未掃去塵土呢。牠也不再輕輕地使人聽不出地走路。她躊躇着就闖過了那吐露的嘴的格萊沙。她暴跳地喧鬧地直奔到樓上到她的屋子，自己倒在牀上。她拉過被單來蓋住頭，睡了。(未完)

無題
迪若

近來的 X，比從前更懶惰了。
她每天回到家裏，除了看看那，雜亂的書桌，積滿了灰塵的照片，……這一切在生活裏，是給了她怎樣的煩悶，怎樣的困倦呀！雖然有許多功課，但是她不想做，總是睡在那裏，好像忘記了一樣，但是先生的催促，却使她那樣着急。假若她要早交了呢？那她是多麼喜歡啊！
在同學之中，她是最沉默的了，她不大會說話，却很和藹的。在人們的面前，她總是顯着微笑，好像在感謝人們所給與

她的善意。但是同時她的心裏，也正正地過着她的不幸，不幸是好久以前就攪亂了她，做着這個，想着那個，時刻都不安。只有功課的落後，成了她的長處，尤其是這半年以來，這是使她最慚愧的事了。

春天一到，她就感覺着更難受，她沒有心聽講，睡神不斷的向她襲來，使她不能不打哈欠，眼皮是那樣的垂了下來，差不多要閉上了。就連眼淚要流出的時候，也是有的。特別是先生在臺上的講着，而牠沒有注意，却想着別的事的時候，是很多的。還有呢？那就是她偷着看小說了。

課已經成了她的習慣，化學，物理，三民主義……尤其是圖畫，還是在開學的頭一堂裏，她去畫了。在走進課堂的時候，她的心跳着，正怕着先生的責備，但是先生却沒有說什麼，還是和平常一樣。因為這樣，她才又不想畫了，放在那裏的白紙，至於還是白紙，這個並不使她後悔。反而在看見先生的時候，祇是覺得更討厭了。她回家很早，而家裏並不開她，但有時却引起母親疑惑，禁不住就這樣說。

『X，今天怎麼回來得這樣早呢？』
『因為先生請假。』
『是呀，連我也不明白，先生為什麼請假呢？』
母親是十分的相信了牠說的謊話，並且還以為牠是很用功的，所以比從前更愛牠了。

在牠無聊的時候，牠看小說或是報。但是在報上，牠只看見一些，搶，像，自殺……這些是夠她憐憫，傷心，狐疑的了。牠時時想着人們為什麼要搶，像，自殺。但是牠一點也沒有想出來什麼，祇覺得人們是不應當自殺的。當自殺的才是她自己，因為牠生活是給了她這樣的痛苦，以至於她的頭顱時的浮着，自殺！自殺！

三
四

人